

ГРУСТНАЯ И ПРАВДИВАЯ ИСТОРИЯ

□

Дж. Б. Пристли. Улица Ангела. Перевод с английского М. Абкиной. Предисловие Ю. Кагарлицкого и Р. Померанцевой. Москва, Гослитиздат, 1960. 501 стр.

□

Грустную и правдивую историю о том, как предприимчивый жулик обманул людей, ему доверявших, рассказал 30 лет назад английский писатель Дж. Б. Пристли в романе «Улица Ангела».

Эта книга впервые выходит в русском переводе. Не удивительно, что издательство обратилось к раннему периоду творчества Пристли: в «Улице Ангела» проявилось лучшее, что характеризовало произведения писателя, написанные в то время, и от чего впоследствии он отказался.

Действие романа относится к 20-м годам нашего века, и литературные персонажи, ожившие под пером Пристли, — клерки, рас-

сылные, агенты, машинистки — очень характерны для Англии того времени. Для каждого из них автор находит свои запоминающиеся черты, свои особенности, свои слова. Обитатели улицы Ангела, служащие конторы «Твигг и Дэрсингем» нередко способны вызвать усмешку читателя, но чаще — сочувствие и понимание.

Пристли описывает своих героев с мягким человеческим юмором. Порой этот юмор бывает горек, звучат в нем и нотки злой иронии. Печальна и в то же время комична история любви клерка Тарджиса к дочери своего патрона. Печальна потому, что она плохо кончается для клерка. Комична в силу несоответствия между романтически-возвышенным идеалом любви Тарджиса, который видит в своем чувстве единственное спасение от грязи жизни, и осуществлением этого идеала в духе «жесточкого романа», когда обезумевший от ревности юноша пытается убить возлюбленную, а затем трусливо кается ее отцу. Смехотворно в

своей нелепости стремление семейства мелкого буржуа Дэрсингема походить на аристократов.

Писатель не может принять «страусову» философию бегства от действительности, которая определяет поведение большинства персонажей романа. Пристли видит их неспособность хоть как-то изменить условия своего существования. Но к их горячей жажде нового, к их по-детски слепой вере в счастливый случай, в то, что произойдет же наконец нечто необычайное, интересное, он относится с большим уважением.

Пристальное изучение жизни заставило писателя прийти к выводу, который и лег в концовку романа: в том мире, где живут его «маленькие герои», процветают хищники, и надежды, мечты так и остаются надеждами и мечтами, а сказки не становятся действительностью, если за них не платишь звонкой монетой. Поэтому сказки «маленьких людей» всегда имеют плохой конец: им нечем заплатить за хороший.

В. Скороденко

НАСТОЛЬНЫЙ СПРАВОЧНИК ЛИТЕРАТУРОВЕДА- ЗАРУБЕЖНИКА

□

Б. Л. Кандель. Путеводитель по иностранным библиографиям и справочникам по литературоведению и художественной литературе. Под редакцией академика М. П. Алексеева. Издание Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. Ленинград, 1959. 441 стр.

□

Когда вы открываете «Путеводитель по иностранным библиографиям и справочникам», вас поражают два обстоятельства: о каком

числе важнейших, подчас драгоценных «ключей» к тайнам зарубежной литературы вы не знали и какое это удобство, что в наших крупнейших книгохранилищах находятся все необходимые библиографические инструменты для углубленной работы в области зарубежной литературы. Если к этому добавить, что зарегистрированные в «Путеводителе» полторы тысячи библиографий и справочников содержат ссылки на десятки тысяч текстов и источников, практически доступных нам благодаря международному библиотечному абонементу, то окажется, что любой литературовед, критик или читатель может располагать всей зарубежной библиографией по художественной литературе и литературоведению.

В «Путеводителе», пишет его составитель, «предпринята первая попытка собрать и описать в систематическом порядке иностранные библиографии и справочники, посвященные зарубежной художественной литературе, фольклору и литературоведению». За исключением библиографий античной, восточной и детской литературы, нуждающихся в специальном издании, здесь представлены практически все иностранные библиографии во всем разнообразии их жанров. Тут можно встретить ретроспективные и текущие библиографии мировой литературы и персоналии писателей, указатели содержания журналов и библиографии пословиц, словарь героев художественной литературы с их характеристиками и исчерпываю-